

# HECHT®

made for garden

## 715 / 745 / 7445



TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

**FR** MOTOCULTEUR ÉLECTRIQUE

**FÉLICITATIONS POUR VOTRE EXCELLENT CHOIX. POUR L'ACHAT D'UN PRODUIT DE QUALITÉ, TECHNIQUEMENT AVANCÉ. UN PRODUIT DE HECHT.**

En raison du développement constant et de la nécessité de s'adapter aux exigences les plus récentes des directives et normes de l'UE et des normes nationales, des modifications techniques et de conception peuvent être apportées aux produits. Les photographies et les dessins figurant dans ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement. (Des images d'un autre produit peuvent être utilisées pour expliquer une fonction)

Aucune réclamation ou plainte relative à ce manuel ne peut être formulée (en particulier en ce qui concerne d'éventuels écarts par rapport aux données qui y figurent) si le produit satisfait aux conditions de toutes les certifications et déclarations et fournit la fonction telle qu'elle est indiquée et décrite dans le manuel et si l'utilisation du produit correspond à l'usage auquel il était destiné au moment de l'achat.

L'objectif de ce manuel est avant tout de familiariser l'opérateur avec les principes de manipulation du produit, avec son montage/installation, avec les règles de sécurité lors de l'utilisation, de l'entretien, du stockage et du transport. Le manuel, qui fait partie intégrante du produit, doit être conservé en lieu sûr afin que les informations nécessaires puissent être retrouvées à l'avenir. Lorsque le produit est transmis à une autre personne, il est nécessaire de lui transmettre également le manuel.

En cas de doute, contactez l'importateur ou le magasin où le produit a été acheté.



Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation !

## FRANÇAIS

SYMBOLES DE SÉCURITÉ .....	4
DESCRIPTION DE LA MACHINE.....	10
GUIDE ILLUSTRÉ .....	12
MANUEL D'UTILISATION .....	13
CONFIRMATION DE LA FAMILIARITÉ AVEC LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.....	28
TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE .....	29

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

FR

Le produit doit être utilisé avec une extrême prudence. Les symboles de sécurité figurant sur les étiquettes apposées sur le produit indiquent le type de danger et rappellent les mesures préventives de sécurité. L'interprétation correcte de ces symboles rendra le produit plus sûr et plus facile à utiliser. Étudiez le tableau suivant et apprenez leur signification.

Les autocollants et les étiquettes de sécurité font partie intégrante du produit. Ils ne doivent donc en aucun cas être enlevés ; ils doivent rester visibles et propres. Remplacez-les par de nouvelles si elles sont manquantes ou endommagées ou si elles ne sont plus lisibles.



Panneau d'avertissement général



Lisez le manuel d'instructions.



Attention ! Tension dangereuse !



Utiliser des protections auditives et oculaires.



Utiliser des gants de protection.



Porter des bottes de protection.



Risque de blessure par éjection de pièces.



Maintenez les autres personnes et les animaux domestiques à une distance de sécurité.



N'utilisez pas ce produit sous la pluie et ne le laissez pas à l'extérieur lorsqu'il pleut.



Il y a un risque de blessure au niveau des pièces en rotation ! Après avoir arrêté les coupeaux de culture pendant un certain temps, tordez-les. Attendez qu'ils s'arrêtent complètement.



Attention ! Ne touchez pas le jeu de cordons ou la rallonge endommagés vivants. Vous risqueriez d'entrer en contact avec des pièces sous tension.



Il y a un risque de blessure si le câble d'alimentation est endommagé.



Avant le réglage et le nettoyage, en cas d'enchevêtrement ou d'endommagement du câble de raccordement, arrêtez le moteur et débranchez la prise de courant.



Ne pas approcher le câble d'alimentation du coupeau de culture !

FR



Avertissement : Risque de blessure à la main.



Risque de blessure par les pièces en rotation.



Puissance du moteur



Tension



Largeur de travail



Diamètre de l'outil de travail



Rotations par minute



Poids



Classe de protection II

**IPX4**

Protection des ingres



Niveau de puissance acoustique garanti



Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères.



Le produit est conforme aux normes européennes en vigueur.

**IAN**

Identification Numéro d'article

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR

## HECHT 715 / 745 / 7445

Tension nominale	AC 230 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	1500 W
Classe de protection	II
Protection contre les infiltrations	IPX4
Nombre de roues porteuses de dents	6
Vitesse de l'outil de travail (tr/min)	400 min <sup>-1</sup>
Largeur de travail	400 mm
Diamètre des dents	205 mm
Profondeur de travail max.	220 mm
Poids	11 kg
Conditions de fonctionnement	5° C - 35° C
Vibrations sur la poignée - gauche / droite	1,616 m/s <sup>2</sup> 1,358 m/s <sup>2</sup>

Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore déclarées ont été déterminées à l'aide de la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. La (les) valeur(s) totale(s) déclarée(s) de vibration et la (les) valeur(s) d'émission de bruit peuvent être utilisées pour prédéterminer l'exposition.

### AVERTISSEMENT

- les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la façon dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.
- des mesures de sécurité doivent être spécifiées pour protéger l'opérateur sur la base d'une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de travail, telles que le temps d'arrêt et d'inactivité de l'outil, à l'exception du temps de démarrage).

Le fabricant se réserve le droit de procéder à des erreurs d'impression et à des divergences de représentation, ainsi qu'à d'éventuelles modifications techniques n'affectant pas les paramètres de base et le fonctionnement de l'appareil sans avis préalable



# DESCRIPTION DE LA MACHINE

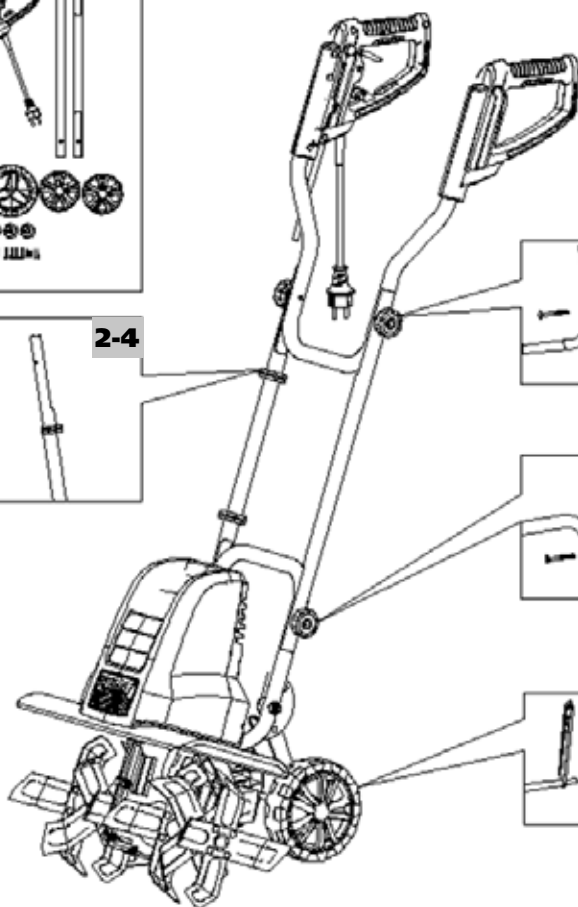
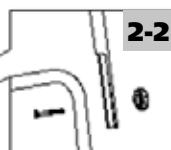
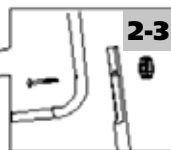
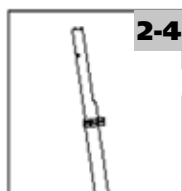
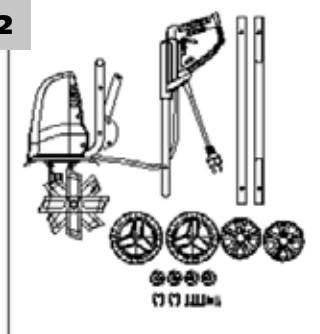




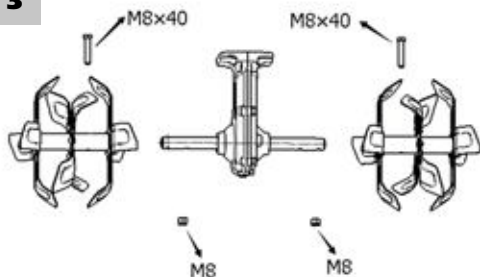
**FR**

①	Poignée
②	Cordon d'alimentation
③	Serre-câble
④	Ecrou de blocage
⑤	La partie inférieure de la poignée
⑥	Boîte de vitesses
⑦	Dents
⑧	Défenses
⑨	Couvercle du moteur
⑩	La partie centrale de la poignée
⑪	Câble d'extension soulagement de la tension
⑫	Bouton de sécurité
⑬	Poignée d'interrupteur

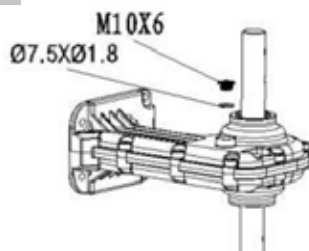
2



3



4





## CONTENU

SYMBOLES DE SÉCURITÉ .....	4
DESCRIPTION DE LA MACHINE .....	10
GUIDE ILLUSTRÉ.....	12
CONDITIONS D'UTILISATION .....	14
FORMATION .....	15
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	15
APPLICATION DE LA HOUE À MOTEUR - CULTIVATRICE.....	16
PRÉPARATION .....	17
SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE .....	17
EXIGENCES ÉLECTRIQUES .....	17
ÉQUIPEMENT DE PROTECTION .....	18
PRÉVENTION ET PREMIERS SECOURS.....	18
RISQUES RÉSIDUELS .....	19
DÉBALLAGE.....	20
INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE .....	21
OPERATION .....	21
ALLUMER.....	22
ÉTEINDRE .....	22
LABOURAGE.....	22
ENTRETIEN ET STOCKAGE .....	23
REPLACEMENT DES DENTS.....	23
VÉRIFICATION DU LUBRIFIANT DE LA TRANSMISSION.....	24
CHANGEMENT DES CHARBONS.....	24
NETTOYAGE .....	24
STOCKAGE .....	25
TRANSPORT .....	25
DÉPANNAGE.....	25
SERVICE APRÈS-VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE.....	26
ÉLIMINATION .....	26
GARANTIE DU PRODUIT.....	26
CONFIRMATION DE LA FAMILIARITÉ AVEC LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL .....	28
TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE.....	29

**Il convient de prêter une attention particulière aux instructions mises en évidence comme suit :**

**⚠ AVERTISSEMENT !** Mot de signalisation utilisé pour indiquer une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

**⚠ ATTENTION !** Il s'agit d'un mot de signalisation (étiquette). En cas de non-respect des instructions, nous mettons en garde contre un risque potentiel de blessures légères ou modérées et/ou de dommages à la machine ou aux biens.

**❗ | Message important.**

**i | Note:** *Il fournit des informations utiles.*

## CONDITIONS D'UTILISATION

### WARNING!

**VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI ! Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité.**

**LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES MESURES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES AU PRODUIT OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

Si vous constatez des dommages pendant le transport ou le déballage, informez-en immédiatement votre fournisseur. **NE PAS METTRE EN SERVICE.**

### CONDITIONS SPÉCIFIQUES D'UTILISATION

Ce produit est exclusivement destiné à l'utilisation :

- conformément aux descriptions correspondantes et aux consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi.
- pour le broyage et la préparation de sols grossiers en vue de l'incorporation d'engrais, de tourbe et de compost.
- La machine est conçue pour les lits de culture couverts.
- Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu. Une utilisation non conforme n'est pas couverte par la garantie et le fabricant décline toute responsabilité.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'intention.

**Si le produit est utilisé à d'autres fins que celles prévues ou s'il est modifié sans autorisation, la garantie légale et la responsabilité légale pour les défauts ainsi que toute responsabilité de la part du fabricant seront annulées.**

Ne pas surcharger ! N'utilisez le produit que pour les fonctions pour lesquelles il a été conçu. Le produit conçu pour un usage donné est plus performant et plus sûr que celui qui a une fonction similaire. Par conséquent, utilisez toujours le bon produit pour un usage donné.

N'oubliez pas que nos produits ne sont pas conçus pour une utilisation commerciale, industrielle ou artisanale conforme à leur destination. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans ces conditions ou dans des conditions comparables.

**Lorsque c'est nécessaire, suivez les directives et les réglementations légales afin d'éviter tout accident pendant le fonctionnement.**

### CAUTION!

**N'utilisez jamais le produit s'il se trouve à proximité de personnes, en particulier d'enfants ou d'animaux domestiques.**

**L'utilisateur est responsable de tous les dommages causés à des tiers ou à leurs biens.**

- !** Conservez ce manuel d'instructions et utilisez-le chaque fois que vous avez besoin de plus d'informations. Si vous ne comprenez pas certaines de ces instructions, contactez votre revendeur. Si le produit est prêté à une autre personne, il est nécessaire de lui prêter ce manuel d'instructions.

## FORMATION

- !** Tout le personnel d'exploitation doit être formé de manière adéquate à l'utilisation, au fonctionnement et au réglage, et être particulièrement familiarisé avec les activités interdites.

### CAUTION!

**Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances - à moins qu'elles ne soient sous la surveillance de la personne responsable de leur sécurité ou que cette personne ait donné des instructions sur l'utilisation de ce produit. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes à mobilité réduite ou ayant de mauvaises dispositions physiques. Nous recommandons vivement aux femmes enceintes de contacter leur médecin avant d'utiliser ce produit.**

- Respecter les réglementations nationales/locales en matière de temps de travail (veuillez contacter votre autorité locale).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### WARNING!

**Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.**

**L'utilisation d'autres accessoires ou pièces jointes que ceux spécifiés dans le mode d'emploi peut entraîner des blessures.**

- Apprenez à connaître ce produit. Lisez attentivement le manuel d'instructions. Apprenez comment utiliser ce produit, quelles sont les restrictions et quels sont les risques liés à son utilisation. Apprenez à utiliser le produit rapidement, arrêtez-le et éteignez les commandes.
- Soyez prudent au travail, concentrez-vous sur le travail réel et faites preuve de bon sens.
- Si le produit n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.
- Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le cordon. Tenir le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de la graisse et des bords tranchants.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le réparer, de le changer d'accessoire et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Veillez à ce que l'interrupteur soit en position "arrêt" lorsque vous branchez l'appareil dans une prise de courant.

- Si le produit est utilisé à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges conçues pour l'extérieur et marquées comme telles.
- Faites attention à ce que vous faites, soyez concentré et réfléchissez raisonnablement, ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les interrupteurs défectueux doivent être confiés à un service de réparation agréé pour être remplacés.
- N'utilisez pas ce produit si l'interrupteur principal ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.
- Ce produit est conçu conformément à toutes les exigences et normes de sécurité qui lui sont applicables. Toutes les réparations doivent être effectuées par une personne qualifiée et les pièces de rechange doivent être remplacées par des pièces d'origine, faute de quoi l'utilisateur peut courir un grave danger.
- Une inattention pendant le travail peut entraîner une perte de contrôle de la machine.
- N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas approcher les mains et les pieds des pièces en rotation.
- Ne mettez pas de métal ou de pierre dans l'appareil.
- Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre la machine en marche. Une clé laissée sur une partie rotative de la machine peut entraîner des blessures.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou comportant des cordons ou des ceintures, des bijoux, etc. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

## APPLICATION DE LA HOUE À MOTEUR - CULTIVATRICE

### WARNING!

**Cette machine peut provoquer des blessures graves (par exemple, couper les membres) et projeter des objets au loin. Le non-respect des règles de sécurité peut entraîner des blessures graves.**

- La machine ne peut être utilisée que par une seule personne.
- Veillez toujours à une bonne stabilité sur les pentes.
- Déplacez la machine au rythme de la marche.
- Les règles suivantes s'appliquent aux machines sur roues : pendant le travail, suivre les courbes de niveau, jamais en montée ni en descente.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tournez la machine ou que vous la tirez vers vous.
- Il convient d'accorder une attention particulière aux endroits où le sol est rocailleux et dur. Dans ces conditions, la machine risque d'être blessée ou endommagée par la projection de pierres, de mottes ou d'autres éléments similaires.
- La machine ne doit pas être soulevée ou transportée lorsque le moteur est en marche. Lorsque vous changez de zone de travail, arrêtez la machine et attendez l'arrêt complet de l'outil de travail.
- N'utilisez jamais la machine si les dispositifs de protection ou les couvercles sont endommagés ou si les systèmes de sécurité sont manquants, modifiés ou déconnectés.

- Ne travaillez pas avec une machine endommagée, incomplète ou reconstruite.
- Si vous heurtez un objet étranger, arrêtez la machine. Laissez le moteur refroidir, débranchez l'alimentation et vérifiez que la machine n'est pas endommagée. La machine doit être réparée avant de la remettre en marche et de l'utiliser à nouveau.
- Si des vibrations anormales se produisent ou si vous entendez un bruit inhabituel pendant le fonctionnement, arrêtez la machine et déterminez-en la cause. Les vibrations indiquent généralement un dysfonctionnement. Faites-le réparer avant de l'utiliser à nouveau.
- Si vous utilisez la machine pour la première fois ou après une réparation, il est nécessaire d'effectuer un essai de fonctionnement pour voir si des réactions anormales se produisent. Cela permet d'éviter tout risque de blessure ou d'endommagement de la machine.
- Ne laissez jamais cette machine sans surveillance sur le lieu de travail.
- Arrêtez le moteur chaque fois que vous quittez la machine.
- N'essayez pas de le réparer vous-même. Tout travail non mentionné dans ce manuel NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ.

## PRÉPARATION

- Examinez l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état, vérifiez que toutes les vis, écrous et autres fixations sont correctement fixés et que l'écran est en place. Remplacez les étiquettes illisibles.
- Maintenir toutes les protections et tous les déflecteurs en place et en bon état de fonctionnement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les outils de travail ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les pièces usées ou endommagées.

## ESPACE DE TRAVAIL

- Ne pas utiliser dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Le produit crée des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Examinez le terrain sur lequel vous allez utiliser la machine et retirez tous les objets qui pourraient s'y accrocher, s'emmêler ou être rejetés (pierres, éclats de verre, clous, fils électriques, jouets, bâtons, etc.) N'utilisez la machine que sur une surface sûre et sous un bon éclairage !
- N'utilisez jamais l'appareil en cas de pluie ou d'orage, surtout s'il y a un risque de foudre.
- N'utilisez jamais la machine sur une surface glissante.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez la machine. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- Pendant le travail, veillez à vous tenir fermement. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez sur un terrain en pente.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

### WARNING!

**Ne connectez pas un câble endommagé et ne touchez pas le câble endommagé avant de vous déconnecter du réseau. Cela pourrait provoquer un choc électrique. En cas d'endommagement de l'alimentation, faites-la remplacer par un centre de service agréé. Vous éviterez ainsi une situation dangereuse.**

**Gardez une trace de l'endroit où vous avez une rallonge. L'endommagement de la rallonge ou des câbles peut entraîner une grave électrocution et, dans le meilleur des cas, des dégâts matériels.**

**i** **Note:** *Il est bon que le câble de rallonge soit d'une couleur distinctive afin de ne pas l'oublier, le croiser, le couper ou trébucher dessus.*

- Protégez-vous contre les chocs électriques.
- Ne pas exposer à la pluie ou utiliser dans des conditions humides ou mouillées.
- Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation et vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou qu'il ne vieillit pas.
- Éviter les démarrages accidentels.
- N'utilisez que des câbles de rallonge de section suffisante, homologués à cet effet et étiquetés en conséquence.
- Dérouler complètement le tambour de câble avant de l'utiliser.
- Empêcher la chute spontanée de petits objets dans le produit.
- N'utilisez jamais la force brute.

## EXIGENCES ÉLECTRIQUES


- Ne jamais utiliser à une tension nominale autre que 230V/50Hz. Le circuit doit être protégé par un courant approprié.

### POUR LES MACHINES DE LA CLASSE DE PROTECTION II

- Les machines doivent être alimentées par l'intermédiaire d'un protecteur de courant (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum.

## ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION

- Portez une protection oculaire ! L'utilisation de la machine peut entraîner la projection de corps étrangers dans les yeux, ce qui peut provoquer de graves lésions oculaires. Des lunettes normales ne suffisent pas à protéger les yeux. Par exemple, les lunettes de correction ou les lunettes de soleil n'offrent pas une protection adéquate parce qu'elles ne sont pas dotées d'un verre de sécurité spécial et qu'elles ne sont pas suffisamment fermées sur les côtés.

 CAUTION!

**La machine est très bruyante.**

- Portez un équipement de protection contre le bruit adéquat ! L'impact du bruit peut provoquer des lésions auditives ou une perte d'audition. Faites des pauses fréquentes. Limitez la durée d'exposition par jour.
- Portez toujours des chaussures solides avec des semelles antidérapantes. Risque d'abîmer les jambes ou de glisser sur un sol mouillé ou glissant. Cela permet d'éviter les blessures et d'avoir une bonne assise.
- Un équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussière ou un casque de protection utilisé dans des conditions appropriées réduira les blessures, en particulier lorsque l'opération d'usinage génère de la poussière ou qu'il y a un risque de se cogner la tête sur des obstacles en saillie ou à faible hauteur.
- Après une utilisation prolongée de l'appareil, il se peut que vous ayez des problèmes de retour capillaire au niveau des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés et en faisant des pauses régulières. N'oubliez pas que la durée d'utilisation de l'appareil peut être réduite en raison d'une tendance personnelle à un mauvais retour capillaire, d'une température extérieure basse ou d'une forte prise en main de l'appareil pendant le travail.



- Lors de la tonte, portez toujours des pantalons longs. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- Portez des gants pour manipuler les lames. Risque de coupure.
- **Utiliser des lunettes de sécurité et des protections auditives. Un équipement de protection supplémentaire pour la tête, les bras, les jambes et les pieds est recommandé. Des vêtements de protection appropriés et non coupants réduisent le risque de blesser une personne par des particules projetées ou en touchant accidentellement la chaîne de la scie.**

## PRÉVENTION ET PREMIERS SECOURS

**i** | **Note:** *Nous recommandons de toujours avoir :*

- Un extincteur approprié (neige, poudre, halotron) à votre disposition.
- Une trousse de premiers secours entièrement équipée, facilement accessible pour l'accompagnement et l'opérateur.
- Téléphone portable ou autre dispositif permettant d'appeler rapidement les services d'urgence.
- L'accompagnateur connaît les principes des premiers secours. L'accompagnateur doit se tenir à une distance sûre du lieu de travail tout en vous voyant toujours !

**!** | **Respectez toujours les principes de premiers secours en cas de blessures.**

- En cas de coupure, recouvrez la plaie d'un bandage (tissu) propre et appuyez fermement pour arrêter le saignement.
- Si les personnes souffrant de problèmes circulatoires sont souvent exposées à des vibrations excessives, elles peuvent subir des lésions des vaisseaux sanguins ou de leur système nerveux. Les vibrations peuvent provoquer les symptômes suivants sur les doigts, les mains ou les poignets : engourdissement, démangeaisons, douleurs, picotements, modification de la couleur de la peau ou de la peau elle-même. Si l'un de ces symptômes apparaît, consultez un médecin.
- Lorsqu'un choc électrique est provoqué, il est plus que jamais nécessaire de mettre l'accent sur la sécurité et l'élimination des risques pour les sauveteurs. La personne touchée reste généralement en contact avec l'équipement électrique (source de la blessure) en raison des spasmes musculaires provoqués par le choc électrique. Dans ce cas, le processus traumatique se poursuit. Il est donc nécessaire de couper le courant par tous les moyens possibles. Appelez ensuite une ambulance ou un autre service professionnel, puis prodiguez les premiers soins ! Assurez-vous que les voies respiratoires sont libres, vérifiez la respiration, vérifiez le pouls, mettez la personne affectée sur le dos, penchez la tête et sortez la mâchoire inférieure. Si nécessaire, commencez par pratiquer la respiration artificielle dans les poumons et le massage cardiaque.

### EN CAS D'INCENDIE :

- Si le moteur commence à brûler ou si de la fumée s'en échappe, éteignez l'appareil, débranchez l'alimentation électrique et mettez-vous à l'abri.
- Pour éteindre le feu, utilisez un extincteur approprié (CO<sub>2</sub>, poudre sèche, halotron).

- NE PANIQUEZ PAS. La panique peut causer encore plus de dégâts.

## RISQUES RÉSIDUELS

**Même si le produit est utilisé conformément aux instructions, il est impossible d'éliminer tous les risques liés à son fonctionnement. Les risques suivants peuvent survenir du fait de la construction de l'appareil :**

**Les risques mécaniques causés, par exemple, par:**

- forme,
  - position relative,
  - la masse et la stabilité (énergie potentielle des pièces),
  - la masse et la vitesse (énergie cinétique des pièces),
  - une résistance insuffisante,
  - l'accumulation d'énergie potentielle :
  - des pièces élastiques (ressorts), ou
  - des liquides ou des gaz sous pression, ou
  - les parties sous vide de la machine ou de la pièce à usiner
- Risque d'écrasement
  - Risque de cisaillement
  - Risque de coupure
  - Risque de bobinage
  - Ejection d'une pièce (de la machine et du matériau traité/de la pièce)
  - Perte de stabilité (d'une machine ou d'un élément de machine)
  - Risque de glisser, de trébucher et de tomber à proximité de la machine (en raison de sa nature mécanique)

**Risques électriques** causés, par exemple, par:

- Toucher (direct ou indirect)
- Impacts externes des équipements électriques

**Risques thermiques** entraînant :

- brûlures et ébouillantage dus au contact possible avec des personnes, des flammes ou des explosions et au rayonnement de sources de chaleur

**Risques causés par le bruit** entraînant :

- perte d'audition (surdité), autres troubles physiologiques (par exemple, perte d'équilibre, perte de conscience)
- l'interférence de la transmission de la parole, des signaux sonores, etc.

**Risques liés aux vibrations** (troubles neurologiques et vasculaires)

**Risques causés par les matières et substances trait es, utilis es ou enlev es par des machines, par exemple :**

- les risques liés au contact ou à l'inhalation de liquides, de gaz, de brouillards, de fumées et de poussières nocifs
- risques d'incendie ou d'explosion

**Risques dus à la négligence des principes ergonomiques dans la conception des machines (adaptation inadéquate aux caractéristiques et aux capacités humaines), par exemple:**

- une mauvaise posture ou une surcharge excessive

- disproportionné par rapport à l'anatomie des mains ou des pieds d'une personne
- en négligeant l'utilisation d'équipements de protection individuelle
- l'erreur humaine.

### **Risques dus à une panne de courant, à un bris de pièce de machine ou à d'autres dysfonctionnements, par exemple:**

- panne, dysfonctionnement du système de contrôle (démarrage automatique, survitesse inattendue)
- erreurs de serrage
- renversement, perte inattendue de stabilité

### **Risques dus à l'absence (temporaire) et/ou à l'installation incorrecte de protecteurs ou de dispositifs de protection, par exemple :**

- tous les types de gardiens
- tous les types de dispositifs (de protection) appropriés
- démarrer et arrêter les dispositifs
- panneaux et signaux de sécurité
- tout type de dispositif d'information ou d'alerte
- l'équipement et les accessoires de base pour un réglage et/ou un entretien en toute sécurité

### **Risques liés aux mouvements brusques, à l'instabilité, etc.**

#### **Conception inappropriée/non ergonomique du poste de commande/conducteur**

- les risques liés à un environnement dangereux (contact avec des pièces en mouvement, gaz d'échappement, etc.)
- conception/mise en place incorrecte/non ergonomique des commandes
- démarrage/déplacement de la machine
- circulation de machines commandées par des piétons

**Le produit produit un champ électromagnétique de très faible intensité. Ce champ peut interférer avec certains stimulateurs cardiaques. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil.**

## **DÉBALLAGE**

- Vérifiez soigneusement toutes les pièces après avoir déballé le produit de sa boîte.
- Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir examiné attentivement s'ils ne font pas partie du produit.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, trombones, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent constituer une source de danger. Il y a un risque d'ingestion ou d'étouffement !
- Si vous constatez des dommages dus au transport ou au déballage, informez-en immédiatement votre fournisseur. Ne pas utiliser le produit !
- Nous recommandons de conserver l'emballage pour un usage ultérieur. Les matériaux d'emballage doivent néanmoins être recyclés ou éliminés conformément à la législation en vigueur. Triez les différentes parties de l'emballage en fonction du matériau et remettez-les aux sites de collecte appropriés. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale.

**!** | Les fixations peuvent se détacher pendant le transport dans l'emballage.

## CONTENU DU PAQUET

Déballer soigneusement la machine de son emballage et vérifiez que les pièces sont complètes.

- Boîtier du moteur avec dents et tube du cadre.
- Fourche droite avec levier d'homme mort et câble d'alimentation fixé en permanence.
- Poignée de fourche gauche
- Plaque transversale en plastique avec guide-câble.
- Outils d'assemblage, pinces à câble et pince de ceinture.
- Manuel de l'utilisateur.
  
- **Les accessoires standard peuvent être modifiés sans préavis.**
- Ce produit nécessite un assemblage. Le produit doit être assemblé correctement avant d'être utilisé.

## INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE

**!** CAUTION!

**Débrancher la fiche secteur avant toute intervention sur l'instrument.**

**Veillez à ce qu'il ne soit pas endommagé lors de son montage sur le câble de capture et à ce qu'il soit suffisamment dégagé.**

**!** WARNING!

**N'essayez pas de déplacer la machine pour la faire fonctionner si elle n'est pas entièrement assemblée !**

1. Placer les roues sur l'axe et les fixer à l'aide de vis et de rondelles (image 2-1). Pousser le couvercle dans la roue et s'assurer qu'il est bien fixé.
2. Poignée - Insérer la partie centrale de la pièce inférieure, aligner et serrer les vis (**FIG. 2-2**).
3. La partie centrale est reliée à la poignée montée (**FIG. 2-3**). Vissez-les ensemble avec les vis et les écrous à oreilles fournis. La poignée est reliée à la partie supérieure de la vis de la poignée (image 2-4).

## FONCTIONNEMENT

**!** | Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous qu'il n'est pas en contact avec d'autres objets et tenez-le fermement à deux mains.

### ALLUMER


1. Connecter l'interrupteur à fiche à un câble d'extension. Fixer le câble au support de câble, en veillant à ce qu'il y ait suffisamment de mou.

2. Pour éviter que la machine ne se mette en marche accidentellement, elle est équipée d'un dispositif de verrouillage de sécurité qui doit être actionné avant que la poignée de commutation ne puisse être activée. Appuyez sur le bouton-poussoir de sécurité.
3. Debout derrière la machine, tirez la poignée de l'interrupteur et maintenez-la dans la main. Le moteur démarre. Relâchez le bouton de sécurité.
4. Les dents commencent à tourner et s'enfoncent dans la terre.
5. Relâchez la poignée de l'interrupteur pour arrêter rapidement le moteur et la lame si nécessaire.

### WARNING!

**Ne pas toucher les dents en rotation.**

Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions et en éloignant les parties du corps, en particulier les pieds, de la lame. Ne pas incliner le motoculteur lors du démarrage du moteur. Tenir les mains et les pieds à l'écart des pièces en rotation. Pendant le fonctionnement, tenez toujours fermement la poignée et la poignée de l'interrupteur avec les deux mains.


-  **Note:** *En cours de fonctionnement, lorsque la poignée de l'interrupteur est relâchée, le moteur s'arrête, ce qui empêche la barre de fonctionner.*

## ÉTEINDRE

### WARNING!


**Les dents continueront à tourner pendant quelques secondes après avoir éteint l'outil. Attendez qu'elles aient cessé de bouger - risque de blessure !**


1. Relâchez la poignée de l'interrupteur pour arrêter le moteur et la lame.
2. Débranchez le cordon d'alimentation afin d'éviter tout démarrage accidentel lorsque l'appareil est laissé sans surveillance.

-  Commencez à labourer le plus près possible de la prise de courant.

## LABOURAGE

Le labourage consiste à creuser, retourner et briser le sol du jardin et à préparer un lit de semence pour la plantation. Le motoculteur débarrasse également le sol de la végétation indésirable. La décomposition de cette matière végétale enrichit le sol.

-  Si le sol est trop rigide, il doit être préparé avant le travail (humidifié ou ameubli) afin d'éviter d'endommager les socs de la charrue ou d'autres parties du motoculteur. De même, le labourage d'un sol trop humide produira des mottes insatisfaisantes. Attendez un jour ou deux après un heavy. Rrain pour que le sol sèche.

-  N'utilisez pas la machine sur un sol argileux lourd et humide. Cela peut causer des dommages permanents à la machine.

FR Une meilleure croissance sera obtenue si une zone est labourée correctement et utilisée peu de temps après le labour pour la préserver.

le taux d'humidité. Le type de sol et les conditions de travail détermineront le réglage effectif de la profondeur de travail. Dans certains sols, la profondeur souhaitée est atteinte dès le premier passage sur le jardin. Dans d'autres sols, la profondeur souhaitée est obtenue en passant deux ou trois fois sur le jardin. Dans ce dernier cas, la tige du régulateur de profondeur doit être abaissée avant chaque passage successif sur le jardin. Les passages doivent être effectués alternativement sur la longueur et la largeur du jardin. N'essayez pas de creuser trop profondément lors du premier passage. Si la machine saute ou cahote, laissez-la avancer un peu plus vite. Si le motoculteur s'arrête d'avancer et essaie de creuser à un endroit précis, basculez les poignées d'un côté à l'autre pour le faire repartir en avant. Les pierres qui sont retournées doivent être retirées de la zone de jardin.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

CAUTION!

**Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, il est nécessaire de la faire vérifier et régler par du personnel qualifié dans un centre d'entretien agréé au moins une fois par an.**

SK **Un entretien adéquat est essentiel pour assurer un fonctionnement sûr, économique et sans problème de la machine.**

Le non-respect des instructions d'entretien et des mesures de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Respectez toujours les procédures, les précautions de sécurité, l'entretien recommandé et les contrôles recommandés mentionnés dans ce manuel.

PL **WARNING!**

**Avant toute intervention sur la machine (maintenance, inspection, remplacement d'accessoires, entretien) ou avant de la ranger, ARRÊTEZ TOUJOURS LE MOTEUR, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et laissez la machine refroidir. Protéger la machine (l'appareil) contre toute mise en marche accidentelle en la débranchant de l'alimentation électrique.**

**CET AVERTISSEMENT N'EST PAS RÉPÉTÉ DANS LES POINTS SUIVANTS !**

- Assurez-vous toujours que tous les écrous et les boulons sont bien serrés et que la machine est en bon état de marche.
- Maintenir la machine en bon état, si nécessaire changer les étiquettes d'avertissement et d'instruction sur la machine.
- Veillez toujours à ce que les ouvertures de ventilation soient exemptes de débris.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine. Les pièces qui n'ont pas été testées et approuvées par le fabricant de l'appareil peuvent causer des dommages imprévisibles.

## REEMPLACEMENT DES DENTS

L'outil est équipé de quatre roues porte-dents qui peuvent être facilement remplacées par paires. Les deux paires de roues porte-dents peuvent être montées à gauche ou à droite, selon les besoins.

Remplacez toujours les deux paires de dents en même temps pour éviter d'endommager l'outil en cas de déséquilibre.

1. Éteignez l'outil, débranchez-le et attendez que les dents cessent de tourner.
2. Placer la machine sur une surface droite, l'étiquette de type doit être placée à l'envers.
3. Retirer la vis hexagonale et l'écrou autobloquant, placés sur les lames.
4. Démonter les lames de l'arbre d'entraînement.
5. Nettoyer l'arbre d'entraînement avec de l'huile biologique.
6. Placez la nouvelle lame sur l'arbre d'entraînement. Le trou d'assemblage de l'arbre et des lames doit être identique.
7. Introduisez la vis hexagonale dans le trou et placez le nouvel écrou autobloquant sur la vis (l'écrou est inclus dans l'emballage des accessoires de la lame).

## VÉRIFICATION DU LUBRIFIANT DE LA TRANSMISSION

Avant le début de la nouvelle saison, il faut toujours changer l'huile/remplir le lubrifiant dans un service autorisé (les outils de nettoyage, d'entretien, d'inspection et d'alignement ne sont pas couverts par la garantie et sont des services payants). Si vous avez besoin de vérifier la lubrification en dehors de l'inspection régulière, la procédure est la suivante :

1. Éteignez l'outil, débranchez-le et attendez que les dents cessent de tourner.
2. Posez le motoculteur sur le côté droit. Le bouchon fileté est situé sur le côté gauche du boîtier de transmission. Si nécessaire, retirez les ensembles de dents pour avoir un meilleur accès au bouchon de vidange (**photo 3**).
3. Nettoyez la transmission pour éviter les saletés et les débris avant de retirer la vis de vidange.
4. Dévisser le bouchon à l'aide d'une clé hexagonale et vérifier l'état de la lubrification de la boîte de vitesses (**photo 4**).
5. Le niveau de lubrifiant doit se situer au niveau de l'orifice de remplissage.
6. Remettre en place le bouchon de vidange.

## CHANGEMENT DES CHARBONS

En cas d'étincelles excessives, faites vérifier les balais de carbone uniquement par un centre de service agréé.

Le remplacement des charbons est associé au contrôle global nécessaire de l'outil.

 CAUTION!

**Les balais de carbone ne doivent être remplacés que par un centre de service agréé.**

## NETTOYAGE



**Ne jamais asperger le produit avec de l'eau ou l'exposer à l'eau. Dans tous les cas, ne pas laver à l'eau les parties de la machine qui ne sont pas prévues pour cela.**

**Ne jamais utiliser de détergents ou de solvants agressifs pour le nettoyage.**

1. Nettoyez soigneusement la machine après chaque utilisation.
2. Ne laissez pas les poignées contaminées par de l'huile ou de la graisse. Nettoyez la poignée avec un chiffon humide lavé à l'eau savonneuse. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants agressifs pour le nettoyage. Cela pourrait endommager irrémédiablement le produit. Les produits chimiques peuvent ronger les parties en plastique.
3. Essuyer le produit avec un chiffon légèrement humide ou avec une brosse.
4. Nettoyez le couvercle de la machine, en particulier les orifices de ventilation.
5. Si l'une des pièces de la machine est nettoyée à l'eau ou à l'aide d'un chiffon humide, etc. Les pièces métalliques doivent ensuite être graissées contre la corrosion avec une huile de protection appropriée. Veillez à ce que l'eau ne s'infilte pas dans les parties internes de la machine.
6. Les dommages potentiels des pièces dus à la corrosion ne peuvent pas être considérés comme un défaut de fabrication ou de matériau.

## STOCKAGE

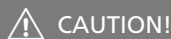
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Éteignez le moteur et débranchez la fiche secteur si la machine n'est pas utilisée.
- Laissez la machine refroidir avant de la ranger.
- Ne rangez pas l'appareil pendant une longue période à la lumière directe du soleil.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Conservez la machine dans un endroit propre, sec, sombre et à l'abri du gel, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants. La température idéale de stockage se situe entre 5 et 30°C.
- Dans la mesure du possible, utilisez l'emballage d'origine pour le stockage.
- Recouvrir l'appareil d'une housse de protection appropriée qui ne retient pas l'humidité. N'utilisez pas de feuille de plastique comme housse. Une housse non poreuse retiendra l'humidité autour de l'appareil, ce qui favorisera la rouille et la corrosion.

## TRANSPORT

Éteignez le moteur et débranchez la prise de courant. Lors du transport, veillez à ne pas faire tomber la machine ou à ne pas lui faire subir de chocs. Pour le transport, la machine doit être fixée de manière à ne pas glisser ou basculer. Ne placez pas d'objets sur la machine.



## DÉPANNAGE



**Vous ne pouvez pas remédier vous-même à des troubles qui nécessitent une intervention plus poussée.**

**Si vous ne parvenez pas à remédier à la panne à l'aide des mesures correctives décrites ci-dessous, adressez-vous à un garage spécialisé, de préférence à un centre de service agréé.**

**Une mauvaise manipulation peut entraîner des dommages ou des blessures graves.**

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
Le moteur ne démarre pas	L'électricité n'est pas acheminée vers le machine.	Vérifier l'alimentation électrique et la ligne électrique.
	Connexions moteur défectueuses ou défaut d'interrupteur	Le faire vérifier par un électricien
Le moteur s'arrête automatiquement	La thermoprotection est déclenchée	Le moteur peut être remis en marche après la période de refroidissement.
Bruits anormaux	La lame est bloquée	Couper le contact et attendre l'arrêt complet. Retirer les objets.
	Manque de lubrification	Contactez le centre de service agréé.
	Des vis ou des pièces de la machine sont desserrées.	Serrer toutes les vis.
Vibrations excessives	Lames endommagées ou usées	Remplacez-la ou faites-la vérifier par un centre de service agréé
	Profondeur de travail trop importante	Régler à la bonne profondeur de travail
Mauvaise scarification résultats	Profondeur de travail trop faible	Régler à la bonne profondeur de travail
	Lames endommagées ou usées	Remplacez-la ou faites-la vérifier par un centre de service agréé

## SERVICE APRÈS-VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE

- Faites réparer votre appareil par un personnel qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'appareil.
- Que vous ayez besoin d'un conseil technique, d'une réparation ou de pièces de rechange d'origine, contactez le service agréé HECHT le plus proche de chez vous. Pour plus d'informations sur les points de service, consultez le site [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- Lors de la commande de pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la pièce, que vous trouverez à l'adresse suivante : [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## ÉLIMINATION



- Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ce produit ou des parties de celui-ci ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux à la fin de leur durée de vie.

- En veillant à l'élimination correcte de cet appareil après sa fin de vie, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une élimination incorrecte de cet appareil.

- L'élimination inappropriée des huiles résiduelles, des produits chimiques, des piles, des pièces de produits (et autres) peut entraîner la pollution des cours d'eau, des eaux usées, de l'air, du sol et avoir des effets négatifs non seulement sur l'environnement, mais aussi sur la santé humaine.
- **Retournez toujours l'emballage, les accessoires, les recharges et le produit pour qu'ils soient recyclés.**
- Contactez les autorités locales ou les centres de collecte pour plus d'informations.
- **Les services de HECHT** peuvent également être utilisés pour éliminer vos vieux équipements électriques et électroniques. Nous nous chargeons gratuitement de cette opération.

**i** **Note:** *L'élimination incorrecte peut être sanctionnée conformément aux réglementations nationales.*

## GARANTIE DU PRODUIT

- Pour ce produit, nous fournissons une garantie légale, une responsabilité légale contre les défauts, pendant **24 mois à compter de la réception**.
- Pour les **entreprises, les commerces, les municipalités et les usages autres que privés**, nous fournissons une garantie légale et une responsabilité juridique pour une durée totale de 6 mois à compter de la réception.
- Tous les produits sont conçus pour un usage domestique, à moins qu'il n'y ait d'autres informations dans le manuel d'instructions ou la description du fonctionnement. En cas d'utilisation différente ou en contradiction avec le manuel d'instructions, la demande n'est pas reconnue comme légitime.
- Le choix inapproprié du produit et le fait que le produit ne réponde pas à vos exigences ne peuvent constituer un motif de réclamation. L'acheteur connaît les propriétés du produit.
- L'acheteur a le droit de demander au vendeur de vérifier la fonctionnalité du produit et de se familiariser avec son fonctionnement.
- Pour pouvoir bénéficier de la garantie, il faut que les directives relatives à l'utilisation, à l'entretien, au nettoyage, au stockage et à la maintenance aient été respectées.
- Les dommages causés par l'usure naturelle, la surcharge, l'utilisation impropre ou l'intervention en dehors du service agréé pendant la période de garantie, sont exclus de la garantie.
- La garantie ne couvre pas l'usure des composants appelés consommables courants (par exemple, les roulements, les charbons, les collecteurs, les lames, les courroies, les pneus, les charrues...).
- La garantie ne couvre pas l'usure du produit ou des pièces causée par l'utilisation normale du produit ou des pièces du produit et des autres pièces sujettes à l'usure naturelle.

- Si les biens sont vendus à un prix inférieur, la garantie ne couvre pas les défauts pour lesquels le prix inférieur a été négocié.
- Les dommages résultant d'un défaut de matériel ou d'une erreur du fabricant seront éliminés gratuitement par une livraison de remplacement ou une réparation. Il est supposé que le produit retourne à notre centre de service non démonté et avec la preuve d'achat.
- Les outils de nettoyage, d'entretien, d'inspection et d'alignement ne font pas partie de l'acte de garantie et sont des services payants.
- Pour les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie, vous pouvez le faire réparer dans notre centre de service en tant que service payant. Notre centre de service se fera un plaisir d'établir un budget des coûts.
- Nous ne prenons en compte que les produits livrés propres, complets, en cas d'envoi suffisamment emballés et payés. Les produits envoyés sans être payés, les marchandises encombrantes, les envois express ou spéciaux ne seront pas acceptés.
- En cas de réclamation justifiée au titre de la garantie, veuillez contacter notre centre de service. Vous y recevrez des informations complémentaires sur le traitement des réclamations.
- Pour plus d'informations sur les lieux de service, voir **[www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)**
- Nous éliminons gratuitement vos vieux appareils électriques.

## CONFIRMATION DE LA FAMILIARITÉ AVEC LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Le nom de l'appareil \*

Modèle \*

Date d'achat \*

Numéro de série de la machine \*

Acheteur (nom, raison sociale), adresse \*

Je confirme que j'ai reçu l'appareil entièrement fonctionnel et complet avec les instructions et la preuve d'achat d'un revendeur officiel autorisé HECHT MOTORS et que j'accepte les termes de cette garantie.

\* remplit le vendeur

Signature de l'acheteur

Cachet et signature \*\*

### SERVICE CENTRAL

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel : +420 323 601 347, Fax :

+420 323 661 348, [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz), [servis@hecht.cz](mailto:servis@hecht.cz)

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel : +421 46 542 03 20, Fax : +421 46 542 72 07,

[www.hecht.sk](http://www.hecht.sk), [reklamacie@hecht.sk](mailto:reklamacie@hecht.sk)

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel : 48 957 117 140, Fax : 48 957 117 141,

[www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl), [info@hechtpolska.pl](mailto:info@hechtpolska.pl)

HECHT HUNGARY Kft, II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu), [szerviz@hecht.hu](mailto:szerviz@hecht.hu)

# TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous, le fabricant de cet équipement et le détenteur de la documentation technique

**HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement spécifié ci-dessous est conforme aux dispositions pertinentes des directives d'harmonisation de l'UE susmentionnées, ainsi qu'aux normes, dispositions et réglementations harmonisées et nationales des gouvernements.

Produit

**Cultivateur électrique**

Nom commercial et type

**HECHT 715, HECHT 745, HECHT 7445**

Modèle

**LP-ET068 / WR8011-1500-400H1**

Numéro de série

**202200001 - 202299999 ; 202300001 - 202399999 ; 202400001 - 202499999**

Les directives d'harmonisation, les normes et les certificats suivants ont été utilisés pour garantir la conformité.

**2006/42/EC # EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15 ; EN ISO 12100:2010 ; EN 709:1997+A4 ;  
EN 62233:2008 # AM 50584077 0001  
2014/30/EU # EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1 ; EN 61000-3-  
3:2013+A1 # AE 50526402 0001  
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # (6621)217-1316**

Niveau de puissance acoustique garanti

**LWAd = 93 dB (A)**

Valeur déclarée d'émission sonore correspondant à la norme EN ISO 4871

Niveau de puissance acoustique mesuré / Incertitudekwa

**LWAm = 90,8 dB (A) ; K = 1,66 dB(A)**

Niveau de pression acoustique d'émission A, LPA au poste de l'opérateur / Incertitude KPA

**LPA = 80,2 dB (A) ; K = 3 dB (A)**

La valeur des émissions sonores a été déterminée par une méthode d'essai conforme aux normes EN ISO 3744 et ISO 11094. La procédure utilisée pour l'évaluation de la conformité à la directive 2000/14/CE, annexe III, telle que modifiée par la directive 2005/88/CE, est la suivante  
**2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744 # JO 60164805 0001**

Cette déclaration de conformité a été délivrée sur la base des certificats et des protocoles de mesure des entreprises :

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Allemagne ;  
TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co, Ltd, 3F, Building C13, R&D Park, No.32 Lane 299 Guanghua Road,  
National Hi-Tech Zone, Ningbo, 315048, P.R.China ;  
Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No.168, Guanghua Road, Zhuanqiqo  
Town, Minhang, Shanghai 201108, P.R.China**

**Nous confirmons par la présente que** - ce produit, défini par les données mentionnées, est conforme aux exigences de base mentionnées dans les réglementations gouvernementales et les exigences techniques et qu'il est sûr pour un fonctionnement normal, conforme à l'utilisation déterminée par le fabricant ; - des mesures ont été prises pour assurer la conformité de tous les produits introduits sur le marché avec la documentation technique et les exigences des réglementations techniques

À Prague le

**14. 9. 2023**

Lapersonne habilitée à établir la déclaration de conformité au nom du fabricant

**Michal Braxatoris**

Titre : Responsable de la certification



# [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

**IAN HECHT 715 : 912822**

**IAN HECHT 745 : 923453**

**IAN HECHT 7445 : 929448**

PZ-1207024 V.2.4



**Distribution et service**

**HECHT MOTORS s.r.o. - U Mototechny 131 - 251 62 Tehovec - [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)**

**HECHT SK, spol. s r.o. - Letisková 20 - 971 01 Prievidza - [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)**

**HECHT Polska Sp. z o.o. - Mickiewicza 54 - 66-450 Bogdaniec - [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)**

**HECHT HUNGARY Kft - II. Rákoczi Ferenc út 323 - 1214 Budapest - [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)**

**HGT Trading GmbH - Ermatingerstrasse 3 - 8564 Hattenhausen - [www.hecht-garten.ch](http://www.hecht-garten.ch)**